

COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 6 JULI 2017 GESLOTEN IN HET AANVULLEND PARITAIR COMITÉ VOOR DE BEDIENDEN BETREFFENDE DE KOOPKRACHT IN HET KADER VAN DE CAO NR 119 VAN 21 MAART 2017 GESLOTEN IN DE NATIONALE ARBEIDSRAAD TOT VASTSTELLING VAN DE MAXIMALE MARGE VOOR DE LOONKOSTONTWIKKELING VOOR DE JAREN 2017-2018	CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 6 JUILLET 2017 CONCLUE AU SEIN DE LA COMMISSION PARITAIRE AUXILIAIRE POUR EMPLOYES CONCERNANT LE POUVOIR D'ACHAT DANS LE CADRE DE LA CCT N° 119 DU 21 MARS 2017 CONCLUE AU SEIN DU CONSEIL NATIONAL DU TRAVAIL FIXANT LA MARGE MAXIMALE POUR L'ÉVOLUTION DU COÛT SALARIAL POUR LES ANNÉES 2017-2018
ART. 1 TOEPASSINGSGBIED	ART. 1 CHAMP D'APPLICATION
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen, welke tot de bevoegdheid behoren van het Aanvullend paritair comité voor de bedienden. Onder "bedienden" wordt verstaan, mannelijke en vrouwelijke bedienden.	La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire auxiliaire pour employés. On entend par "employés", les employés masculins et féminins.
ART. 2 KOOPKRACHT	ART. 2 POUVOIR D'ACHAT
§1 Met ingang van 1 oktober 2017 worden de sectorale minimumloonschalen en de reële brutomaandlonen verhoogd met 1,1%. §2 De in § 1 vermelde verhoging van de reële maandlonen is niet van toepassing op de bedienden die in de periode 2017-2018 volgens de modaliteiten eigen aan de onderneming effectieve loonsverhogingen en/of andere voordelen in koopkracht toegekend krijgen die gelijkwaardig zijn. §3 De verhogingen en/of voordelen in koopkracht van welke aard ook zijn per bediende voor hun totale kost aan te rekenen op de loonkost (bruto + patronale RSZ) van de in §1 vermelde verhoging van de reële maandlonen. §4 Jaarlijkse loonsverhogingen die automatisch voortvloeien uit de toepassing van de op beroepservaring gebaseerde minimumloonschalen zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 2016 betreffende de minimumloonschalen of uit loonschalen op ondernemingsvlak gebaseerd op beroepservaring en/of anciënniteit worden niet aangerekend op de in § 1 vermelde verhoging van de reële maandlonen. .	§1 A partir du 1 ^{er} octobre 2017, les barèmes minimums sectoriels et les salaires effectifs sont majorées de 1,1%. §2 L'augmentation des salaires mensuels effectifs mentionnée en §1 ne s'applique pas aux employés qui pendant la période 2017-2018 reçoivent selon des modalités propres à l'entreprise des augmentations effectives du salaire et/ou d'autres avantages en pouvoir d'achat qui sont équivalents. §3 Les augmentations et/ou avantages en pouvoir d'achat de quelque nature qu'ils soient sont à imputer par employé, pour leur coût total, sur le coût salarial (brut + ONSS patronal) de l'augmentation des salaires mensuels effectifs mentionnée en §1. §4 Les augmentations salariales annuelles découlant automatiquement de l'application de barèmes minimums basés sur l'expérience professionnelle, comme définis dans la convention collective de travail du 9 juin 2016 ou de l'application d'un barème basé sur l'expérience professionnelle et/ou l'ancienneté acquise au niveau de l'entreprise ne sont pas imputées sur l'augmentation des salaires mensuels effectifs mentionnée en §1.

<p>§5 In de ondernemingen met een syndicale afvaardiging, gebeurt de toepassing van het gelijkwaardig voordeel, mits bedrijfsakkoord tegen uiterlijk 30/09/2017. Het overleg heeft enkel betrekking op de toepassing van het gelijkwaardig voordeel.</p> <p>In de ondernemingen zonder syndicale afvaardiging, informeert de werkgever de bedienden schriftelijk en individueel omtrent de toepassing van het gelijkwaardig voordeel op het ogenblik van de betaling van het loon van oktober 2017.</p>	<p>§5 Dans les entreprises ayant une délégation syndicale, l'application de l'avantage équivalent est faite moyennant un accord d'entreprise réalisé au plus tard le 30/09/2017. La concertation en entreprise ne peut porter que sur l'application de l'avantage équivalent.</p> <p>Dans les entreprises sans délégation syndicale, l'employeur informe les employés par écrit et individuellement de l'application de l'avantage équivalent au moment du paiement du salaire d'octobre 2017.</p>
<p>ART 3 SOCIALE VREDE</p>	<p>ART 3 PAIX SOCIALE</p>
<p>De in het APCB vertegenwoordigde vakorganisaties verbinden zich ertoe om tijdens de geldigheidsduur van deze overeenkomst geen bijkomende eisen te stellen op het niveau van het paritair comité en van de ondernemingen in verband met de materies die in deze overeenkomst zijn vervat.</p>	<p>Les organisations syndicales représentées au sein de la CPAE s'engagent pendant la durée de la présente convention à ne pas poser de revendications supplémentaires au niveau de la commission paritaire et des entreprises en ce qui concerne les matières contenues dans la présente convention.</p>
<p>ART 4 DUUR</p>	<p>ART 4 DURÉE</p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor onbepaalde duur met ingang van 1 januari 2017. Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van 3 maanden gericht bij aangetekende brief aan de Voorzitter van het Aanvullend paritair comité voor de bedienden en aan de ondertekenende organisaties.</p>	<p>La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée à dater du 1^{er} janvier 2017. Cette convention collective de travail peut être résiliée par chacune des parties moyennant le respect d'un délai de préavis de 3 mois signifié par lettre recommandée au Président de la Commission Paritaire Auxiliaire pour Employés et aux organisations signataires.</p>